31994R3168

1994.12.23. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 335/23

A BIZOTTSÁG 3168/94/EK RENDELETE
(1994. december 21.)
az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások, vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló 517/94/EK tanácsi rendelet alkalmazási körében közösségi behozatali engedély létrehozásáról és a rendelet egyes rendelkezéseinek módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 113. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 2798/94/EK rendelettel [1] módosított, az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól, 1994. március 7-i 517/94/EK tanácsi rendeletre [2], és különösen annak 21. cikkére,

mivel a belső piac létrehozásának eredményeként helyénvaló, hogy a tagállamok illetékes hatóságai által eddig keretmennyiség hatálya alá tartozó termékek közösségi behozatalának engedélyezésére a textil- és ruhaipari ágazatban használt különböző formanyomtatványokat az 517/94/EK rendeletben foglaltak szerint egy egységes okmány váltsa föl, amelyet a kibocsátó tagállamtól, az érintett piaci szereplő nemzetiségétől vagy tartózkodási helyétől függetlenül a Közösség egész vámterületén lehet használni;

mivel e célból szükséges létrehozni egy közösségi behozatali engedélyt, amelyet a tagállamok illetékes hatóságai egységes követelményeket kielégítő közös nyomtatványon állítanak ki, továbbá meg kell határozni, hogy az említett okmány és az említett okmányra irányuló kérelem milyen információkat tartalmazzon, és az 517/94/EK rendelet bizonyos rendelkezéseit módosítani vagy kiegészíteni szükséges;

mivel az ilyen közösségi behozatali engedély tagállamokban történő bevezetésének megkönnyítése érdekében helyénvaló a tagállamok illetékes hatóságait felhatalmazni arra, hogy egy átmeneti időszak során – amely legkésőbb 1995. december 31-én napján végződik – a behozatali engedélyezésre és kísérő okmányként továbbra is az e rendelet hatálybalépésének napját megelőzően használt nemzeti formanyomtatványokat bocsássák ki, kivéve, ha a kérelmező a kérelmezés időpontjában közösségi behozatali engedély kibocsátását kérte;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 517/94/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 18. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az engedélykérelem a következőket tartalmazza:

a) a kérelmező neve és teljes címe (beleértve az esetleges telefon- és telefax-számokat, valamint az illetékes nemzeti hatóságok által bejegyzett azonosító számot), és HÉA nyilvántartási száma, ha HÉA alany;

b) a nyilatkozattevő neve és teljes címe;

c) a valószínű exportőr neve és teljes címe;

d) a termékek származási és a feladási országa;

e) a termékek megnevezése, beleértve:

– azok kereskedelmi megjelölését,

– a termékek megnevezését és kombinált nómenklatúra (KN) szerinti kódját;

f) a III. B. és IV. mellékletben megjelölt, az adott termékekre vonatkozó megfelelő kategóriát és a megfelelő egységben kifejezett mennyiséget;

g) a termékek értékét;

h) az adminisztratív célra alkalmazott esetleges belső kódokat, mint például a TARIC-kódot;

i) a kérelmező aláírását és a dátumot.";

2. a 19. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok illetékes hatóságai a bizottsági határozat bejelentésétől számított öt munkanapon belül, vagy a Bizottság által meghatározott határidőn belül adják ki a behozatali engedélyeket. A behozatali engedélyek és azok kivonatainak kibocsátása a VIII. mellékletben meghatározott feltételek és részletes szabályok szerint történik.";

3. Az 517/94/EK rendelet VIII. melléklete e rendelet mellékletével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

[1] HL L 297., 1994.11.18., 6. o.
[2] HL L 67., 1994.3.10., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1994. december 21-én.

a Bizottság részéről

Leon BRITTAN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„VIII. MELLÉKLET

1. cikk

Közösségi behozatali engedély és közös formanyomtatvány

1. A tagállamok behozatali engedélyek kibocsátásáért felelős illetékes hatóságai által használandó formanyomtatványok, amelyek e melléklet 2. függelékében találhatók, megfelelnek az 1. függelékben meghatározott behozatali engedély mintának.

2. A behozatali engedély formanyomtatványokat és azok kivonatait két példányban készülnek, amelyből az 1-es számot viselő »engedélyes példányát« a kérelmező kapja meg, a 2-es számmal ellátott »kibocsátó hatóság példányát« pedig az engedélyt kibocsátó hatóság őrzi meg. Adminisztrációs okokból az illetékes hatóságok a 2. formanyomtatványt további példányokkal is kibővíthetik.

3. A formanyomtatványokat famentes, írásra kikészített, négyzetméterenként 55–65 gr tömegű fehér papírra nyomtatják. Méretük: 210 x 297 mm; a sorköz: 4,24 mm (egy hatod hüvelyk); a nyomtatványok elrendezését pontosan kell követni. Ezen kívül az 1. példány – amely maga az engedély – mindkét oldalán vörös nyomtatott guilloche-mintás háttérrel készül, hogy bármilyen mechanikus vagy vegyi úton készített hamisítványt ki lehessen szűrni.

4. A tagállamok felelősek a formanyomtatványok nyomtatásáért. A formanyomtatványokat nyomtathatja az adott tagállamban telephellyel rendelkező és a tagállam által megbízott nyomda is. Ez utóbbi esetben mindegyik formanyomtatványon fel kell tüntetni, hogy a tagállam kijelölte az adott nyomdát. Mindegyik formanyomtatványon szerepel a nyomda neve és címe, vagy a nyomda azonosítását lehetővé tévő megjelölés.

5. Kibocsátásukkor a behozatali engedélyek vagy kivonatok kibocsátási számot kapnak az érintett tagállam illetékes hatóságaitól a következők szerint:

   – két betű az exportőr ország megjelölésére:

     – Kína = CN
     – Észak-Korea = KP
     – Horvátország = HR
     – Bosznia = BA
     – Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság = XJ

   – –két betű azoknak a tagállamoknak az azonosítására, amelyeknek a behozatali engedély bejelentését vagy kérelmét benyújtják:

     – AT = Ausztria (1)
     – BL = Benelux
     – DE = Németországi Szövetségi Köztársaság
     – DK = Dánia
     – EL = Görögország
     – ES = Spanyolország
     – FI = Finnország (2)
     – FR = Franciaország
     – GB = Egyesült Királyság
     – IE = Írország
     – IT = Olaszország
     – PT = Portugália
     – SE = Svédország (3),

   – egy egyjegyű szám a kontingensév vagy a kivitel nyilvántartásba vétele évének feltüntetésére, amely megfelel az adott évszám utolsó számjegyének, például 1995 esetében »5«,

   – ahhoz az adott tagállamhoz folytatólagosan hozzárendelt hétjegyű szám, 0000001-től 9999999-ig, amelynél bejelentik vagy kérelmezik a behozatali engedélyt. A Benelux államokhoz hétjegyű számot jelölnek ki.

6. Az engedélyeket és kivonatokat a kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén vagy egyik hivatalos nyelvén töltik ki.

7. A 12. rovatban az illetékes hatóságok feltüntetik a megfelelő textilkategóriát.

(1) Az Osztrák Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződése hatálybalépésének függvényében.
(2) Finnországnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződése hatálybalépésének függvényében.
(3) A Svéd Királyságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződése hatálybalépésének függvényében.

8. A kibocsátó és felelős hatóságok jelöléseit bélyegzővel vezetik fel. A kibocsátó hatóság bélyegzője helyett azonban állhat egy perforációval előállított, betűket vagy számjegyeket tartalmazó, dombornyomású pecsétlenyomat vagy nyomtatott szöveg. A kibocsátó hatóságok az odaítélt mennyiség nyilvántartásba vételére hamisíthatatlan módszert alkalmaznak olyan módon, hogy lehetetlen legyen számjegyek vagy hivatkozások utólagos beillesztése (például: 1 000 ECU).

9. Az 1-es és a 2-es példány hátoldalán szerepel egy rovat, s a benne szereplő mennyiségeket vagy a vámhatóság rögzíti az importügyintézés elvégzésekor vagy az illetékes közigazgatási hatóság a kivonat kibocsátásakor.

   Ha az engedélyen vagy annak kivonatán a terhelésekre kijelölt hely nem elég, az illetékes hatóságok egy vagy több kiegészítő oldalt csatolhatnak hozzá, amelyeken az engedély vagy kivonat 1-es és 2-es példányának hátoldalán található rovatoknak megfelelő rovatok szerepelnek a (7) bekezdésben meghatározott felhatalmazásokkal együtt.

10. Valamely tagállam hatóságai által kibocsátott behozatali engedélyek és kivonatok, illetve a bejegyzések és jóváhagyások ugyanolyan jogi érvénnyel rendelkeznek a többi tagállamban, mint az adott tagállamok hatóságai által kibocsátott okmányok, illetve a bejegyzések és jóváhagyások.

11. Az érintett tagállamok illetékes hatóságai szükség esetén előírhatják az engedélyek vagy kivonatok tartalmának lefordítását az adott tagállam hivatalos nyelvére vagy egyik hivatalos nyelvére.

2. cikk

Átmeneti rendelkezések

Az 1. cikk rendelkezéseitől függetlenül a tagállamok egy átmeneti időszak alatt, amely legkésőbb 1995. december 31-én végződik, jogosultak a behozatali engedélyek és azok bármilyen kivonatának kibocsátásakor saját nemzeti formanyomtatványaikat használni, feltéve, hogy a kérelmek benyújtásakor nem kérték az 1. függelékben szereplő mintának megfelelő közösségi behozatali engedély kibocsátását.

1. függelék

EURÓPAI KÖZÖSSÉG **BEHOZATALI ENGEDÉLY**

1

Engedélyes példánya

1

1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA-szám)

2. Kibocsátási szám

3. Kontingens időszak

4. Kibocsátásért felelős hatóság
(név, cím és telefonszám)

5. Bejelentő/képviselője adott esetben
(név és teljes cím)

6. Származási ország
(és a geonómenklatúra-kód)

7. Rendeltetési ország
(és a geonómenklatúra-kód)

8. Az érvényesség utolsó napja

9. Árumegnevezés

10. KN-kód

11. A kontingens mértékegységében kifejezett mennyiség

12. Biztosíték/garancia (adott esetben)

13. További részletek

14. Illetékes hatóság jóváhagyása

Dátum:

Aláírás: Bélyegző helye

15. JÓVÁÍRÁS A rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében, az igénybevett mennyiséget pedig a 2. részében kell feltüntetni			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység feltüntetésével)		19. Vámokmány (nyomtatvány típusa és száma) vagy a kivonat száma és a jóváírás dátuma	20. Az illetékes hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számmal	18. Betűvel, az igénybevett mennyiség		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

További oldalak csatolhatók.

EURÓPAI KÖZÖSSÉG **BEHOZATALI ENGEDÉLY**

2

A kibocsátó hatóság példánya

2

1. Címzett (név, teljes cím, ország, HÉA-szám)

2. Kibocsátási szám

3. Kontingens időszak

4. Kibocsátásért felelős hatóság
(név, cím és telefonszám)

5. Bejelentő/képviselője adott esetben
(név és teljes cím)

6. Származási ország
(és a geonómenklatúra-kód)

7. Rendeltetési ország
(és a geonómenklatúra-kód)

8. Érvényesség utolsó napja

9. Árumegnevezés

10. KN-kód

11. A kontingens mértékegységében kifejezett mennyiség

12. Biztosíték/garancia (adott esetben)

13. További részletek

14. Az illetékes hatóság jóváhagyása

Dátum:

Aláírás: Bélyegző helye

15. JÓVÁÍRÁS A rendelkezésre álló mennyiséget a 17. oszlop 1. részében, az igénybevett mennyiséget pedig a 2. részében kell feltüntetni			
16. Nettó mennyiség (nettó tömeg vagy más mértékegység, a mértékegység feltüntetésével)		19. Vámokmány (nyomtatvány típusa és száma) vagy kivonat száma és a jóváírás dátuma	20. Az illetékes hatóság neve, tagállama, bélyegzője és aláírása
17. Számmal	18. Betűvel, az igénybevett mennyiség		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

További oldalak csatolhatók.

2. függelék

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile – Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 – 59 93 22 35
Telex: 610083 – 610471 – 614478

9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-ClevelandTS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

13. *Österreich*
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (46.8) 791 05 00
Fax: (46.8) 20 03 24

15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764"